



UNIVERSIDAD
NACIONAL
AUTÓNOMA DE
NICARAGUA,
MANAGUA
UNAN - MANAGUA



Persona · Familia · Comunidad

Revista

Lengua y Literatura

EDICIÓN ESPECIAL I

Idioma ruso en Nicaragua: Experiencias de enseñanza-aprendizaje de estudiantes y docentes del Centro Fondo Russkiy Mir

EJE TEMÁTICO:

Aprendizaje a lo largo de toda la vida

ISSN: 2707-0107

Vol. 12 / Edición Especial
2026



Idioma ruso en Nicaragua: Experiencias de enseñanza-aprendizaje de estudiantes y docentes del Centro Fondo Russkiy Mir

Teaching Russian in Nicaragua: Teaching and learning experiences of students and teachers at the Russkiy Mir Center

Martha Elena Ortiz Ramírez

martha.ortiz@unan.edu.ni

<https://orcid.org/0000-0002-0702-0966>

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua



© UNAN-Managua

Recibido: noviembre 2025

Aprobado: diciembre 2025

DOI

[https://doi.org/10.5377/rli.](https://doi.org/10.5377/rli.v12iEspecial.21819)

v12iEspecial.21819

RESUMEN

El texto recopila diversas percepciones de estudiantes y docentes del Centro Fondo Russkiy Mir de la UNAN-Managua acerca de la enseñanza-aprendizaje del idioma ruso. Se planteó por objetivo compartir las experiencias y estrategias de los protagonistas para identificar las debilidades y destrezas de los estudiantes de los niveles A1, A2, B1 y B2. Esta investigación es de carácter cualitativo y se utilizó la técnica de entrevista a profundidad participando doce estudiantes y tres docentes. Los resultados corroboran la necesidad de hacer uso de las nuevas tecnologías para la actualización de materiales didácticos, la incorporación de aplicaciones educativas para promover la metacognición y la implementación de los métodos directo, audiolingüe, audiovisual, silencioso y comunicativo para potenciar el aprendizaje de ruso. Asimismo, se sugiere la mejora de la infraestructura del Centro con la finalidad de optimizar el ambiente de aprendizaje para los estudiantes. La relevancia del estudio está en haber logrado sistematizar, por primera vez, las experiencias docentes y estudiantiles respecto a la enseñanza del idioma ruso en Nicaragua, así como las perspectivas a futuro en cuanto a la calidad de la educación de idiomas en la Universidad.

EJE TEMÁTICO: Aprendizaje a lo largo de toda la vida

Palabras clave:

Aprendiente, Barreras de aprendizaje, Estrategias didácticas, Habilidades lingüísticas, Idioma ruso, Métodos de enseñanza.

Keywords:

Learner, Learning barriers, Teaching strategies, Language skills, Russian language, Teaching methods.

ABSTRACT

The text compiles various perceptions of students and teachers at the Russkiy Mir Center at UNAN-Managua regarding the teaching and learning of the Russian language. The objective was to share the experiences and strategies of the participants in order to identify the weaknesses and strengths of students at levels A1, A2, B1, and B2. This is a qualitative study, and in-depth interviews were conducted with twelve students and three teachers. The results corroborate the need to make use of new technologies to update teaching materials, incorporate educational applications to promote metacognition, and implement direct, audiolingual, audiovisual, silent, and communicative methods to enhance Russian language learning. It also suggests improving the Center's infrastructure in order to optimize the learning environment for students. The relevance of the study lies in having systematized, for the first time, the teaching and learning experiences related to Russian language instruction in Nicaragua, as well as the future prospects for the quality of language education at the university.

INTRODUCCIÓN

Hablar de internacionalización de la educación a nivel global es hablar del aporte que brinda la enseñanza de las lenguas extranjeras al currículo del profesional de la nueva era. En América Latina en los últimos años, gracias a las relaciones de amistad y colaboración entre países se han logrado grandes avances en la educación bilingüe. Validar el nivel de efectividad de las estrategias en el aula de clase se convierte en un desafío para el docente de idiomas.

Los objetivos de esta investigación fueron compartir las experiencias y estrategias de aprendizaje del idioma ruso de estudiantes y docentes del Centro Russo Fondo Russkiy Mir de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua (UNAN-Managua). De igual forma, identificar las debilidades y destrezas de los estudiantes de los niveles A1, A2, B1 y B2 de los cursos, comparar las apreciaciones de los estudiantes con los maestros respecto a las estrategias de aprendizaje implementadas en el salón de clase y describir las percepciones de los estudiantes y docentes respecto a los desafíos en la enseñanza del ruso en Nicaragua.

En la actualidad no existe ningún artículo académico que haya documentado las estrategias didácticas implementadas por los docentes en los cursos de ruso en Nicaragua, así como las habilidades y destrezas que poseen los estudiantes, sus limitaciones, oportunidades y desafíos de cara a la enseñanza de este idioma, por lo tanto, presentar una investigación acerca de este tema abre un camino a futuros trabajos de grado y posgrado, sobre todo para los investigadores de la región que

deseen realizar un análisis comparativo de la enseñanza del ruso entre Nicaragua y otros países centroamericanos.

Para construir el estado de arte de la investigación se buscaron investigaciones a través de la metodología de mapeo sistemático, consultándose bases de datos como Concensus, ProQuest, Dialnet, Mendeley y Scielo, identificándose estudios realizados en los últimos cinco años para seleccionarse solo aquellos que se relacionaban con el tema de investigación. Entre las investigaciones internacionales que se consideraron están: en primer lugar, Ndyay (2020), quien reveló las principales cuestiones sobre las posibilidades y la viabilidad del uso de tecnologías innovadoras en la enseñanza del ruso. En segundo lugar, Zvereva (2021) realizó una investigación en la que abordó las principales características de la adaptación lingüístico-social de hispanohablantes nativos y el desarrollo de un sistema de métodos interactivos de orientación étnica, con base teórica y probada experimentalmente para la enseñanza del ruso a estudiantes latinoamericanos.

En tercer lugar, Khokhlova y Nemich (2023) brindaron ejemplos de materiales y métodos, así como estrategias didácticas para el dominio del vocabulario, desarrollo de las habilidades y destrezas orales. En cuarto lugar, Shavtikova et al (2023) mostraron resultados que revelan una dinámica positiva en el rendimiento auditivo de los estudiantes que reciben instrucción de ruso como lengua extranjera mediante la observación.

En quinto lugar, Dmitrieva y Eremeeva (2023) presentaron métodos modernos y actualizados de enseñanza del ruso, la importancia de las ciencias pedagógicas a la hora de determinar el contenido, los principios y los métodos de enseñanza-aprendizaje de esta lengua. En sexto lugar, Khasanov y Shamshieva (2024), investigaron el uso de métodos de enseñanza interactivos en las clases de ruso, además de la pertinencia, ventajas y desventajas de las tecnologías de aprendizaje interactivo.

En séptimo lugar, Orlova (2024) brindó ejemplos acerca del uso de métodos interactivos que dinamizan el proceso de aprendizaje y lo hacen más efectivo. En octavo lugar; en octavo lugar, Abdivalieva y Tentimishova (2024) compartieron resultados acerca del uso de diversos componentes lingüísticos integrados en la tarea que contribuye a una mejora significativa de las habilidades comunicativas de los estudiantes de ruso.

En noveno lugar, Bayramova (2025) presentó un análisis descriptivo de la aplicación de métodos visuales en la enseñanza del ruso y examina tanto los fundamentos teóricos del aprendizaje visual como los aspectos prácticos de la integración de herramientas visuales en el pro-

ceso educativo; y en décimo lugar, Omarkulova (2025) investigó acerca de la importancia de la motivación para la eficacia del aprendizaje, el impacto en el desarrollo de la autosupervisión y la responsabilidad en los estudiantes durante el trabajo independiente.

Todos los estudios antes citados han aportado de manera significativa a generar materiales, métodos y estrategias didácticas para la enseñanza del ruso a estudiantes latinoamericanos y europeos, además de enfatizar la relevancia de la motivación y el uso de las tecnologías por medio de aplicaciones interactivas, las cuales gestionan el conocimiento de los aprendientes y fortalecen sus habilidades lingüísticas (leer, escribir, hablar y escuchar). La presente investigación no solo presenta una aproximación a la enseñanza del ruso en Nicaragua, sino que analiza la influencia que tiene el entorno educativo (ambiente de aprendizaje) en la enseñanza de esta lengua.

Para comprender el contexto de la enseñanza del ruso en Nicaragua se debe tener en cuenta la importancia del aprendizaje, Ambrose et al (2017) lo definen como un proceso que lleva al individuo a cambiar sus conocimientos, creencias, conducta y actitudes, dando como producto nuevas experiencias y capacidades que lo ayudan a su desempeño. Polo et al (2022) agregan también que debemos estar conscientes de la complejidad que implica para los docentes llevar a cabo un proceso de aprendizaje, puesto que cada estudiante tiene particulares formas de aprender, por ello, recomiendan diseñar estrategias didácticas y pedagógicas que lleven a estilos de aprendizajes predominantes en el aula de clase.

El término de aprendiente (estar en proceso de aprendizaje) abarca otras referencias como estudiante, alumno, discente o aprendiz pero no es, en sentido estricto, sinónimo de ninguno de ellos; los tres primeros suelen asociarse, generalmente, a la existencia de un plan de estudios, un centro de enseñanza, un profesor, unos materiales didácticos, etc., por lo que no resultan idóneos para referirse a aquellas personas que aprenden la lengua en contexto natural, así lo detalla el Diccionario de Términos Clave de ELE del Centro Virtual Cervantes. (2025).

En otro ámbito, Gamboa et al., (2013) definen las estrategias pedagógicas como acciones llevadas a cabo por el docente con el propósito de facilitar el proceso de formación y aprendizaje de los estudiantes; las cuales, en la actualidad, deben estar ajustadas al contexto, las necesidades e intereses de los estudiantes. «Las estrategias de aprendizaje pueden ser definidas como conductas y pensamientos que un aprendiz utiliza durante el aprendizaje con la intención de influir en su proce-

so de codificación», Weinstein y Mayer (1986, p. 315). Mora Aristega et al (2022) también expresan que las estrategias de aprendizaje deben ser vistas como un conjunto de acciones vivas y cambiantes, tanto mentales como conductuales, utilizadas por el alumno a través del proceso de adquisición de conocimiento y comprensión de su propia conciencia.

En la actualidad, las estrategias de enseñanza de lenguas extranjeras son interactivas y novedosas gracias al impacto positivo de las nuevas tecnologías. De acuerdo con Bayramova (2025) a través de la historia, los métodos visuales siempre fueron relevantes en la enseñanza de idiomas, por lo tanto, formas tradicionales como las ilustraciones, los diagramas y las tarjetas contribuyeron a la comprensión de conceptos complejos al ayudar a los estudiantes a formar asociaciones entre la imagen y el contenido. Delgado (2024) también señala que, con el surgimiento de la inteligencia artificial, las tecnologías se han convertido en herramientas que contribuyen a la transformación de la educación al enriquecer significativamente las experiencias de aprendizaje.

En la enseñanza de lenguas, la metodología implementada por los docentes es esencial puesto que favorece y potencia las destrezas lingüísticas de los estudiantes (leer, escribir, hablar y escuchar). El Diccionario de Términos Clave de ELE del Centro Virtual Cervantes. (2025) infiere que mediante la aplicación de una metodología se alcanza el dominio de los contenidos y el cumplimiento de los objetivos de la clase, por lo tanto, el protagonismo del docente en el aula junto con el material didáctico seleccionado, las técnicas y procedimientos favorecerán el aprendizaje del vocabulario y la mejora en la pronunciación del hablante aprendiente.

El Diccionario de Lingüística Aplicada y Enseñanza de Lenguas de Richards et al (1997) expresan que en la enseñanza de lenguas se requiere la aplicación de diversos métodos con los que se mejore la forma de enseñar y aprender una lengua, entre ellos, «el método directo, el método audiolingüe, el método audiovisual, el método de la traducción y la gramática, el método silencioso y el método comunicativo (p. 264).

En lo que respecta al ambiente de aprendizaje, Rodríguez Vite (2024) lo define como el espacio que rodea al alumno y que comprende elementos materiales como la infraestructura (instalaciones), factores físicos, afectivos, culturales, sociales, familiares e incluso ambientales, los que al combinarse provocan en el estudiante un efecto favorable o desfavorable en su aprendizaje.

Cabe destacar que también el ambiente se fusiona con el clima de aprendizaje y éste está vinculado con la comunicación entre el do-

cente y el estudiante al aflorar valores como la armonía, la empatía, el respeto y la solidaridad.

El ambiente corresponde a los espacios en los que se desarrollan las actividades de aprendizaje, estas son: *áulico, real y virtual*. En el primero, las actividades de enseñanza-aprendizaje se desarrollan en el salón de clase, el ambiente real puede ser un laboratorio, biblioteca, áreas verdes; es decir, escenarios reales donde se puede constatar la aplicación de los conocimientos y habilidades adquiridas. Los ambientes virtuales son los que se crean mediante el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, con la finalidad de proporcionar a los educandos recursos que faciliten su proceso de aprendizaje. (Rodríguez Vite, 2024: párr. 9)

En otro ámbito, las barreras de aprendizaje son consideradas como las dificultades y obstáculos que afronta el estudiante durante su proceso de aprendizaje, estas pueden ser comunicativas (lingüísticas), contextuales (culturales y sociales), psicológicas y físicas.

Krashen fue un teórico que desarrolló la hipótesis del filtro afectivo con la que explicó la influencia que tienen emociones como la ansiedad, el estrés, la inseguridad y la autoestima en el aprendizaje de una lengua (Krashen, 1982). De igual manera, Brown explicó que las barreras psicológicas como la falta de motivación y las estrategias inadecuadas afectan la percepción del conocimiento del estudiante (Brown, 2007). Ellis (1997) también analizó, desde la lingüística aplicada, cómo las interferencias de la lengua materna también obstaculizan la adquisición de un nuevo idioma. En definitiva, tener en cuenta todas las barreras y reconocerlas es un paso para afrontarlas.

MATERIAL Y MÉTODOS

La presente investigación fue de índole cualitativa y según el tipo de estudio fenomenológico, puesto que buscó indagar, exponer y comprender la esencia de la experiencia vivida por los participantes del estudio, Hernández Sampieri et al., (2006) la amplitud con respecto al proceso de desarrollo de la investigación fue de corte transversal, por efectuarse en los meses de agosto, septiembre y octubre del año 2025.

El objeto de estudio fue la enseñanza aprendizaje del ruso y el universo el Centro Ruso Fondo Russkiy Mir ubicado en el Recinto Universitario Rubén Darío (RURD) de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua (UNAN-Managua). El instituto de enseñanza otorgó el permiso para desarrollar la investigación, además de organizar la ca-

lendarización de las entrevistas de los docentes y estudiantes, quienes representaron a los sujetos de este estudio.

Se tomó como objetos de estudio a tres docentes de idioma ruso (nativos de Rusia) y a doce estudiantes correspondientes a los niveles de A1, A2, B1 y B2 (tres estudiantes por cada nivel). Como criterios de inclusión solo se consideraron estudiantes activos de los cursos de ruso entre las edades de 18 a 25 años y de nacionalidad nicaragüense. No se tomaron estudiantes extranjeros y con irregularidad de asistencia a los encuentros de clase.

Referente al proceso de aplicación de los instrumentos y técnicas de recolección de los datos para los docentes y estudiantes se crearon dos cuestionarios (entrevistas a profundidad) mediante la aplicación de Microsoft Forms de Google. El cuestionario para docentes se estructuró con preguntas abiertas y también politómicas haciendo uso de la Escala de Likert para facilitar el agrupamiento de respuestas. En el caso de estudiantes solo se estructuró con preguntas abiertas. Tanto los docentes como los estudiantes participaron de forma voluntaria, en un tiempo estimado de respuesta de 20 minutos durante el desarrollo de sus clases en modalidad sabatino y regular. La aplicación de ambos instrumentos se realizó a finales del mes de agosto.

Cabe mencionar que para lograr la fiabilidad de los resultados obtenidos de los instrumentos se contó con la validación del juicio de tres expertos tomando como referencia los criterios básicos para evaluar cada interrogante, de acuerdo con Escobar y Cuervo (2008) estos criterios son suficiencia, claridad, coherencia y relevancia a efecto de asegurar el cumplimiento de los propósitos de la investigación. Los expertos fueron seleccionados de acuerdo con las características del estudio, en este caso, investigadores de enseñanza en lenguas extranjeras.

En el cuestionario para docentes se consideraron las preguntas como las principales limitaciones que enfrentan los maestros de enseñanza del idioma ruso, las estrategias didácticas y métodos implementados en el aula de clase, fortalezas y debilidades detectadas en los estudiantes, logros significativos alcanzados en el proceso de aprendizaje de la lengua rusa, recursos educativos necesarios para mejorar el aprendizaje del ruso, actividades extracurriculares que contribuyen al disfrute de la cultura e idioma en los estudiantes, uso de aplicaciones interactivas como herramientas didácticas, oportunidades de desarrollo profesional para los estudiantes y los desafíos del profesorado de ruso.

En lo que respecta al cuestionario de los estudiantes se plantearon interrogantes como los aspectos que motivan a los jóvenes a estudiar ruso, estrategias de enseñanza aprendizaje y materiales didácticos que utilizan los docentes en el aula de clase, habilidades lingüísticas en las que sienten los estudiantes que tienen más dificultades y en cuales más fortalezas, contextos de aprendizaje que han contribuido a mejorar el aprendizaje de la lengua rusa, dificultades y limitaciones de los estudiantes de ruso, factores que consideran pueden ayudar a mejorar los escenarios de aprendizaje y las aspiraciones profesionales que tienen los sujetos de estudio.

Para el análisis de la información se realizó una matriz para ubicar las respuestas de los participantes, además de utilizar las técnicas de codificación expresado por Strauss y Corbin (1998). Asimismo, se utilizó la categorización de datos para agrupar algunas respuestas similares de los estudiantes y docentes, por lo tanto, se elaboró una tabla con la descripción de los códigos empleados para el procesamiento de la información tanto para los estudiantes como para los docentes.

También se aplicó la técnica de análisis temático, que, de acuerdo con Mieles et al., (2012) y Díaz Herrera (2018) consiste en identificar, agrupar y analizar respuestas con contenidos similares para identificar patrones o temas significativos dentro de un conjunto de datos en la investigación. Por último, se realizó triangulación con teorías y criterios de los participantes para cotejar los puntos de vistas en común. Esto facilitó el análisis y enriqueció la discusión de los resultados Finalmente, se utilizó el programa de Microsoft Word como herramienta para ordenar la información.

Los dos cuestionarios sirvieron para confirmar las principales destrezas y debilidades que presentan los estudiantes de los niveles A1, A2, B1 y B2 en el aprendizaje de la lengua ruso, las semejanzas y diferencias que existen entre las apreciaciones de estudiantes y docentes respecto a las estrategias de aprendizaje implementadas en el aula y los desafíos de los estudiantes y docentes de ruso en torno a la enseñanza aprendizaje de este idioma en el contexto nicaragüense.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

En este apartado se respondió a los objetivos y preguntas planteadas para dar respuesta a la investigación. Los resultados y discusión se presentan en el siguiente orden: entrevistas a docentes y, posterior, entrevistas a estudiantes. Para realizar ambos análisis se procedió a crear códigos para los participantes que aportaron a este estudio.

En la entrevista a docentes se formularon cinco preguntas a profundidad que derivaron a cinco categorías temáticas.

Ambiente de aprendizaje

En lo que respecta a la categoría ambientes de aprendizaje para los estudiantes, los docentes de idioma ruso de la UNAN-Managua valoraron que existe la necesidad de optimizar los recursos tecnológicos del aula de idioma ruso y dotar al Centro de nuevas colecciones de libros para la enseñanza de esta lengua. De acuerdo con la D1 «*La falta de recursos tecnológicos (internet, proyectores, laboratorios de idiomas) limita el proceso de enseñanza de ruso*». De igual forma, para la D2 «*Los materiales didácticos disponibles (libros, guías, recursos digitales) no son suficientes para dar clases*».

Por otro lado, para la D3 «*La infraestructura de las aulas (iluminación, mobiliario y tecnología) facilita el proceso de enseñanza-aprendizaje de ruso, es por eso que se requieren más recursos en el aula de clase para garantizar una enseñanza de calidad del ruso*», señala.

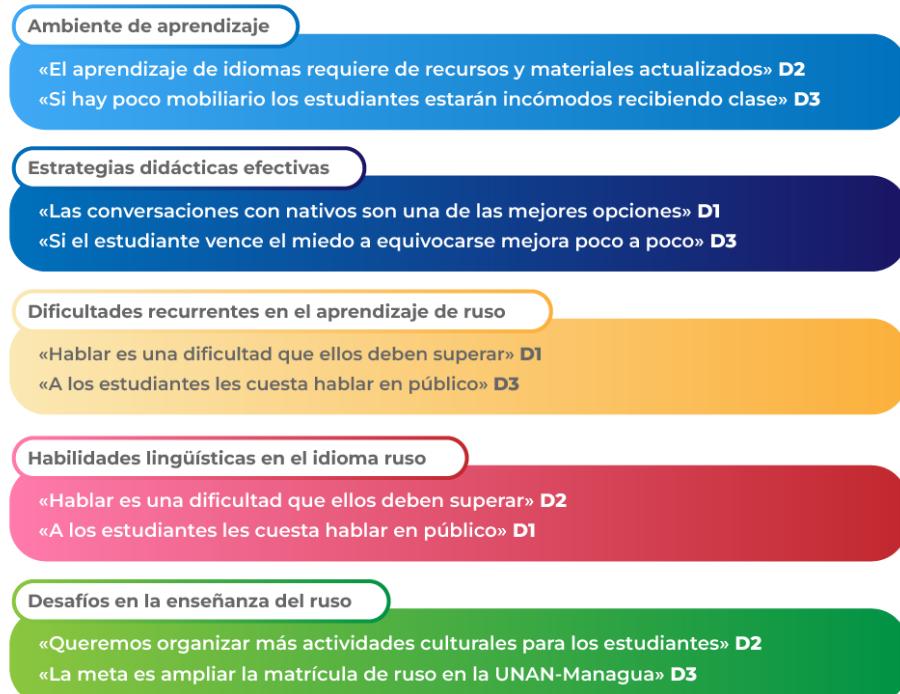
Estrategias didácticas efectivas

En esta categoría se encontró que la docente D1 utiliza como estrategia efectiva la lectura de textos, la práctica de la escritura, la escucha de conversaciones y el diálogo oral como práctica lingüística. «*En las clases de ruso se implementa también escuchar música y ver películas en ruso, eso le permite al estudiante conocer la cultura de Rusia y familiarizarse con el habla de un nativo*», D1.

Según la docente D2, la práctica de la lectura en voz alta, la conversación entre compañeros y memorización de frases ha sido una estrategia efectiva en el aprendizaje del ruso, asimismo, para la maestra D3, el leer textos, conversar entre compañeros y participar en clases, haciendo preguntas, ayuda al estudiante a desarrollar confianza en su discurso ante el público. «*Las estrategias más efectivas para el estudiante de ruso son leer y hablar porque eso va llevándolos a dejar el miedo y dominar vocabulario, fraseología y estructuras gramaticales*», sostuvo.

Figura 1

Categorías temáticas encontradas en los docentes de idioma ruso. D1, D2 y D3 corresponden al orden de las entrevistas de docentes de ruso 1, 2 y 3

**Dificultades recurrentes en el aprendizaje de ruso**

Conforme a la opinión de la docente D1, las dificultades más recurrentes en el aprendizaje del ruso son las vinculadas a desarrollar la oralidad, «*A algunos estudiantes siempre les cuesta exponer con fluidez, pero eso se debe a la falta de compromiso personal y dedicar tiempo a la práctica oral. Un estudiante no va a mejorar, sino tiene disciplina*», expresó.

La docente D3 coincide con el punto de vista anterior y expresa que «*a los estudiantes les cuesta hablar en público, pero eso se debe a la falta de práctica y riqueza de vocabulario*». Por otro lado, la profesora D2 manifiesta que «*la participación estudiantil en las clases ha mejorado con respecto a años anteriores, no veo dificultades en sus habilidades, creo que van desarrollándose conforme a cada nivel*».

Habilidades lingüísticas

En esta categoría, tanto las docentes D1, D2 y D3 coinciden en que las mayores habilidades lingüísticas de los estudiantes de ruso están en la escucha de conversaciones y en la práctica de la escritura, lo que implica un avance significativo en sus procesos de aprendizaje. «*En las evaluaciones de escucha de conversaciones y escritura, los estudiantes se destacan bastante. Creo que son sus mayores fortalezas*», expresa D2.

Por su parte, D3, señala que «*la escritura es una de las habilidades en las que más se destacan, esto es en parte porque practican continuamente y, en clase, le damos énfasis a la importancia de esta competencia*».

Desafíos en la enseñanza del ruso

Finalmente, para culminar con el análisis de las entrevistas de docentes de ruso se les consultó a los protagonistas sobre los retos que tenían a fin de fortalecer las competencias lingüísticas de los estudiantes en el aula de clase. Para la docente D3, «*en este nuevo contexto es muy oportuno el uso de aplicaciones educativas interactivas que vengan a complementar los saberes y habilidades lingüísticas de los estudiantes. También, creo que se necesita que se invierta más en recursos y en divulgación para dar a conocer los cursos a nivel nacional*», expresó.

Por su parte, la docente D2 añadió que «*es necesario la promoción de más actividades culturales y académicas en el Centro Ruso Fondo Russkiy Mir para que el estudiante conozca más acerca de la cultura de Rusia. También la adquisición de más libros actualizados y promoción de los cursos en redes sociales y medios de comunicación nacional*». De igual forma, D1 sugirió que «*los mayores retos son mantener el interés y la motivación a los estudiantes en el aprendizaje de ruso. También que haya un mayor compromiso y disciplina estudiantil*».

Respecto a los resultados y análisis de las entrevistas a estudiantes de ruso, es preciso destacar que se formularon cinco preguntas a profundidad que dieron como resultado a cinco categorías temáticas. De igual forma, se emplearon códigos para cada respuesta de los aprendientes.

Tabla 1

Contextos de aprendizaje que favorecen el aprendizaje desde la percepción los estudiantes de ruso

Uso de nuevas tecnologías (aplicaciones educativas)	Escuchar música	Práctica oral	Lectura en ruso
E1- <i>El uso de aplicaciones</i>			
<i>neces</i>			
E3- <i>Uso de aplicaciones para escuchar canciones en ruso, practicar gramática y escribir en ruso todos los días.</i>			
E6- <i>Podcasts de canciones rusas.</i>	E2- <i>Escuchar música</i>		
E7- <i>Ver video blogs en ruso</i>	E4- <i>Escuchar música y ver películas</i>		
E9- <i>A través de aplicaciones como Pinterest y TikTok he aprendido nuevas cosas sobre el idioma.</i>	E12- <i>Escuchar música</i>	E8- <i>Nosotros aprendemos con una maestra de Ucrania, por lo tanto, siento que su pronunciación nativa, nos ayuda a familiarizarnos más con el idioma.</i>	E5- <i>Leer en ruso y memorizar vocabulario.</i>
E11- <i>Ver videos de una profesora de ruso en YouTube y practicar con Duolingo.</i>		E10- <i>Estar en constante práctica oral con los conocidos y hablantes nativos.</i>	
E12- <i>Escuchar música y usar aplicaciones de aprendizaje de idiomas.</i>			

Nota: E1, E2, E3, E4, E5, E6, E7, E8, E9, E10, E11 y E12 corresponden al orden de entrevistas a estudiantes del 1 al 12.

Contextos de aprendizaje estudiantil de los estudiantes de ruso

En primera estancia, para el análisis de la primera categoría relacionada a los contextos de aprendizaje que han contribuido a mejorar las competencias lingüísticas de los aprendientes de ruso se encontró que el patrón más recurrente es el aprendizaje basado en las nuevas tecnologías mediante el uso de aplicaciones educativas y plataformas sociales, por lo tanto, esto evidencia que el aprendizaje interactivo y visual es lo que más prevalece ante el entorno de aprendizaje tradicional basado en la escucha de canciones, práctica oral de pronunciación y memorización de vocabulario.

Tabla 2

Estrategias didácticas en el aula que favorecen el aprendizaje de los estudiantes de ruso

Material didáctico en físico	Práctica oral	Trabajo independiente	Clases con docentes nativos
E1- Nos dan material con las reglas bien definidas, así respondemos las preguntas en grupo y leemos.	E5- La lectura en grupo ha sido más efectiva para mí.	E4- Resúmenes de lecturas, tareas en casa, uso de material audiovisual	E3- Las clases con profesores nativos, creo que estás han sido las más efectivas. Las maestras nativas siempre se comunican en idioma ruso dando una inmersión del idioma ruso al estudiante.
E2- La estrategia más efectiva es darnos el material en físico, eso nos facilita mucho el aprendizaje en el hogar.	E8- Considero que la estrategia más efectiva son las charlas...	E9- La práctica con ejercicios. La maestra brinda la explicación y seguidamente resolvemos ejercicios.	
E6- Hasta ahora solo he visto que se sigue al libro de enseñanza.	E7- Los monólogos en ruso y resumir lecturas oralmente	E10- Práctica oral y ejercicios interactivos.	
E11- La más efectiva para mí es seguir manuales pedagógicos adaptados a nuestro nivel.	E12- Las pláticas en ruso nos han ayudado para corregir errores.		

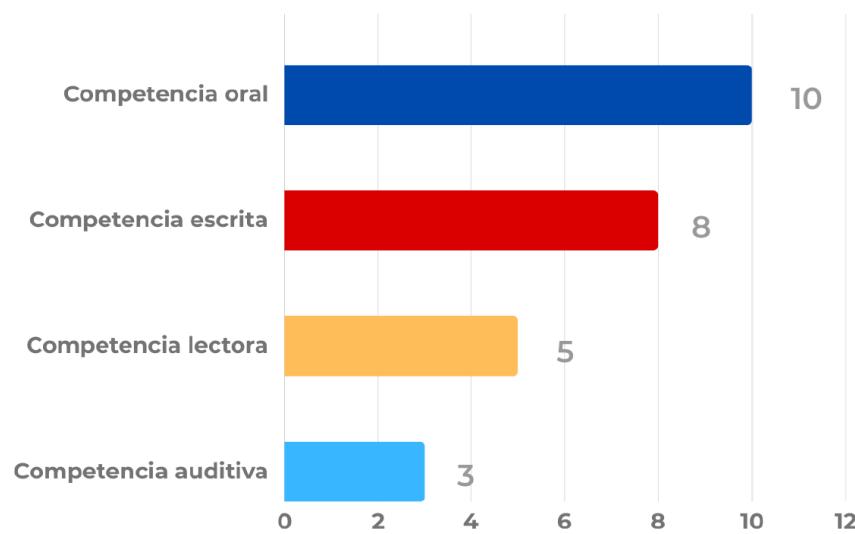
Nota: E1, E2, E3, E4, E5, E6, E7, E8, E9, E10, E11 y E12 corresponden al orden de entrevistas a estudiantes del 1 al 12.

Estrategias didácticas en el aula

En esta sección, los estudiantes remarcaron mayoritariamente el uso de materiales didácticos en físico, puesto que consideran que éstos son necesarios para hacer efectiva la participación y la retroalimentación de saberes con el docente. De igual forma, los protagonistas consideraron que otra estrategia didáctica que favorece el aprendizaje significativo es la lectura oral, ya sea por medio de monólogos, diálogo en parejas y los ejercicios interactivos en los grupos de trabajo con los que se logra ejercitar la oralidad.

Por otro lado, los estudiantes valoran de enriquecedor el trabajo independiente, tanto en clase como en casa, puesto que la docente les brinda seguimiento en sus procesos de aprendizaje. Por último, la clase con docentes nativos se remarca como una estrategia efectiva que acerca al estudiante a un entorno cultural de la lengua meta.

Figura 2
Debilidades lingüísticas en los estudiantes de ruso de la UNAN-Managua



Cuando se les consultó a los participantes de este estudio cuáles eran las competencias lingüísticas en las que presentaban más dificultades, nueve de los doce aprendientes que participaron de este estudio, (E1, E2, E4, E5, E6, E7, E9, E11, E12), coincidieron que su mayor barrera en el aprendizaje de ruso es hablar; y cinco (E3, E5, E8, E10, E12) consideraron que la más difícil es escribir.

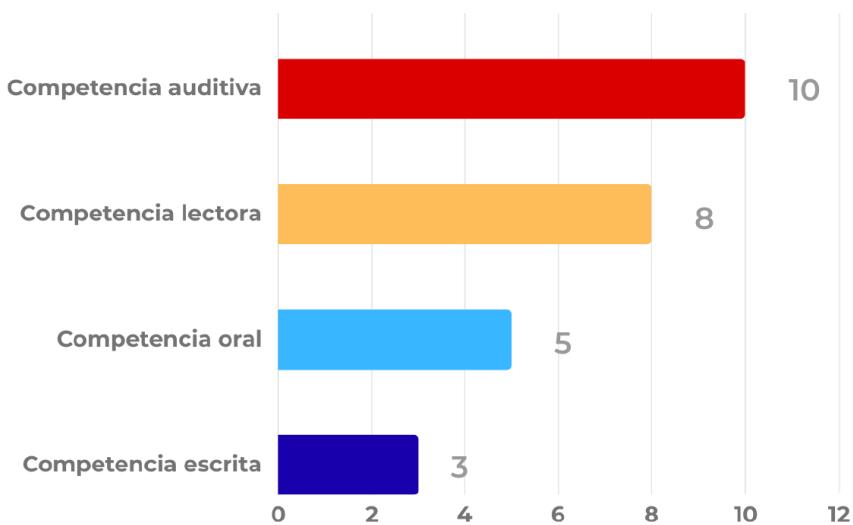
Por otro lado, cuatro de los doce participantes (E3, E5, E9, E11) indican que la competencia que más se les dificulta es leer, mientras que tres (E4, E5, E6) sostienen que escuchar se ha convertido en un desafío en el aprendizaje de ruso.

Habilidades comunicativas

Respecto a las fortalezas lingüísticas en el aprendizaje de la lengua rusa, se encontró como hallazgo relevante que cinco de doce participantes (E4, E5, E6, E7, E12) consideran que leer es una de sus mayores habilidades a la par de escuchar, esto de acuerdo con la opinión de los otros cinco entrevistados (E1, E3, E8, E10, E12). Por otro lado, cuatro estudiantes (E3, E6, E8, E10) valoran como su mayor competencia hablar y tres aprendientes (E2, E8, E11) señalan que escribir.

Figura 3

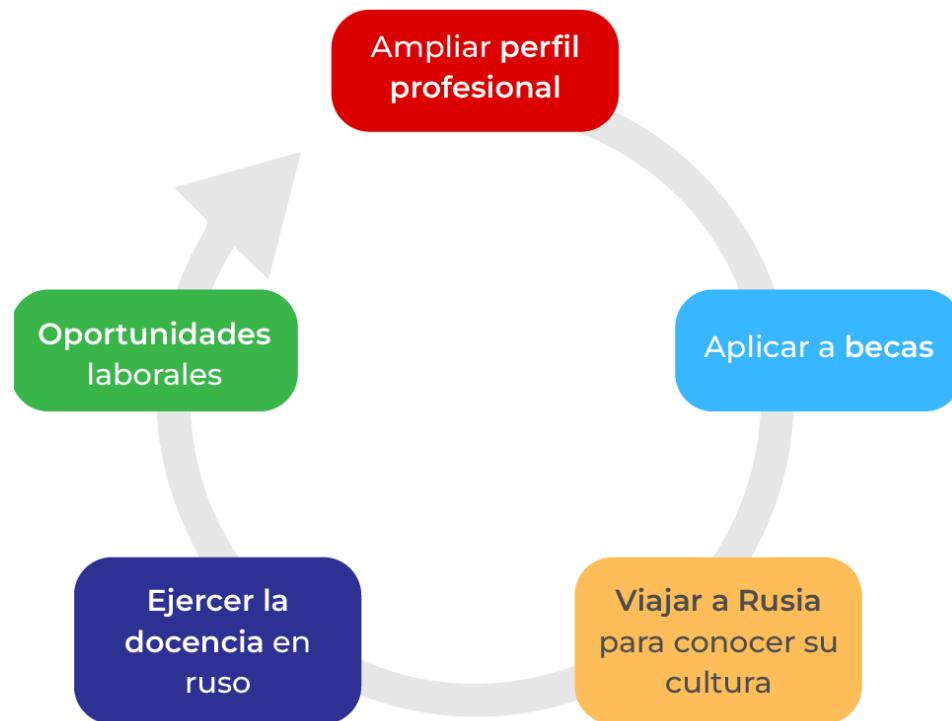
Fortalezas lingüísticas de los estudiantes de ruso de la UNAN-Managua

**Desafíos en el aprendizaje del ruso**

Para los estudiantes de ruso de la UNAN-Managua, el aprendizaje de este idioma no solo forma parte de una actividad extracurricular, sino de un plan de vida. De acuerdo con tres de doce estudiantes (E3, E4 y E12) los desafíos a futuro están enfocados en ampliar sus perfiles profesionales: «*Soy estudiante de Relaciones Internacionales, me encantaría representar los intereses diplomáticos de Nicaragua y fortalecer las relaciones diplomáticas con aliados como la Federación de Rusia, La República Popular de China y los países subversivos ante la política exterior de Occidente*», enfatizó E3. Asimismo, E4 opina «*deseo desarrollar el ruso de manera profesional y dedicarme a la enseñanza del ruso*». E12 señala que «*mi propósito es ir a Rusia a subespecializarme en Medicina y Cirugía (mi profesión)*»

Con relación a la opinión de tres de doce participantes (E7, E8 y E11) las metas a futuro están enfocadas a mejorar sus aprendizajes en ruso para acceder a oportunidades laborales en el extranjero. «*Mi meta es trabajar en empresas rusas*», expresa E11. Por otro lado, E7 opina que «*deseo certificarme y quizás optar a mejores oportunidades laborales*»

El protagonista E8 aspira a «*trabajar en alguna embajada conforme a la carrera que estudié*». Respecto al tema de aplicar a becas en la Federación Rusa, dos de doce informantes (E1 y E10) expresan «*mi meta es optar a una beca de estudio en Rusia*», mientras que dos de doce (E10 y E1), añaden que desean cursar estudios en el extranjero, «*quiero conseguir una beca para estudiar en Rusia*» (E10).

Figura 4*Desafíos de los estudiantes de ruso de la UNAN-Managua*

Tanto para el informante E2 y E9, los desafíos a futuro son ejercer la docencia en lengua rusa. «*Mi meta es estudiar más a profundidad este idioma y dedicarme a la docencia*», refiere E2. «*Deseo profesionalizarme, ampliar mis conocimientos de la lengua y ser traductora e intérprete del idioma ruso*», sostiene E9. Finalmente, para E5 y E6 sus desafíos una vez culminados sus estudios de esta lengua son viajar a Rusia para conocer su cultura. «*Mis aspiraciones es visitar el país (Rusia)*», indica E5. «*Quiero viajar Rusia por turismo*», enfatiza E6.

Conforme a los resultados obtenidos de las apreciaciones entre docentes y estudiantes se deduce la relevancia que tienen los recursos tecnológicos para fortalecer el proceso de enseñanza aprendizaje, sobre todo porque la mayoría de los estudiantes de este estudio utilizan aplicaciones educativas para reforzar sus conocimientos y desarrollar prácticas interactivas en lengua rusa.

De acuerdo con Rodríguez (2014) el ambiente de aprendizaje es elemental para desarrollar verdaderas competencias en los estudiantes y éstas van de la mano con los recursos tecnológicos. Asimismo, Ndyay, M et al (2020) sostienen que, en el contexto educativo actual debido a las innovaciones tecnológicas, los maestros requieren de la utilización de métodos basados en las tecnologías a fin de contribuir a que las clases sean más eficaces y mejorar los resultados del desempeño de los estudiantes.

Por lo tanto, fortalecer los contextos de aprendizaje de los estudiantes con el uso de recursos didácticos interactivos y optimizar los espacios físicos (aula de clase y el clima emocional motivacional) serán factores necesarios para fortalecer el clima de aprendizaje del idioma ruso. Según Khasanov y Shamshieva (2024) al hacer uso de las tecnologías y herramientas digitales, los docentes tienen nuevas oportunidades para organizar eficazmente el proceso educativo y lograr los máximos resultados de aprendizaje interactivo.

Partiendo de lo planteado por los docentes y estudiantes respecto a las estrategias didácticas tradicionales como la práctica oral, escrita y el trabajo independiente para desarrollar las habilidades lingüísticas, se evidencia la necesidad de reformular estrategias educativas docentes para fortalecer la enseñanza del ruso. Zvereva (2021) plantea que el aprendizaje de lenguas extranjeras requiere de nuevas metodologías, entre ellas, el hacer uso de un enfoque comunicativo interactivo para que los estudiantes logren ampliar sus conocimientos, asimismo Bayramova (2025) señala que el aprendizaje de idiomas se ve invitado a utilizar los materiales didácticos multimedia puesto que estos recursos ayudan a que los estudiantes estimulen la imaginación y la comprensión de conceptos abstractos.

Por lo tanto, más allá del uso de las nuevas tecnologías y la actualización de materiales didácticos está la necesidad de la implementación de nuevos métodos de enseñanza. De acuerdo con Omakulova (2025) el docente puede utilizar métodos modernos de enseñanza del ruso como el comunicativo, el sugestópico, el heurístico y el audiovisual, con los cuales se mejora tanto la motivación como la eficacia del aprendizaje del estudiante de idiomas extranjeros.

Ante esta realidad el docente de idioma ruso también puede hacer uso de instrumentos de autoevaluación con sus estudiantes, de manera que pueda detectar sus fortalezas y debilidades presentes en el proceso de aprendizaje, además de utilizarlos como una forma de medir las necesidades de los protagonistas y como una forma de reconocer si los métodos y materiales didácticos necesitan ser modificados.

En lo que respecta a las barreras de aprendizaje de los participantes, tanto los docentes como estudiantes coinciden en que los mayores desafíos están en fortalecer las competencias comunicativas de hablar y escribir, puesto que son las habilidades en las que se tienen mayores dificultades. Según Khasanov y Shamshieva (2024) para potenciar las habilidades de los estudiantes de lengua rusa se pueden implementar juegos interactivos que generen un ambiente de disfrute lúdico, ade-

más de valorar el acervo bibliográfico que se encuentra en línea y que ofrece una gran variedad de materiales didácticos novedosos adaptados a las necesidades de cada estudiante según el nivel que curse.

En cuanto a las fortalezas expresadas por los docentes y estudiantes del estudio están las competencias lingüísticas auditivas y lectoras las cuales deben continuarse reforzando mediante el método heurístico llevando al estudiante a explorar de manera metacognitiva las reglas gramaticales, ejemplos y contextos del habla nativa. Naiman et al., (1996) señalan que este enfoque estimula el pensamiento crítico y la reflexión metalingüística del estudiante. Por lo tanto, escuchar y leer pueden encaminarse hacia esas habilidades en las que se tienen dificultades a fin de superar las barreras de aprendizaje.

Finalmente, considerando los hallazgos obtenidos por los docentes y estudiantes respecto a los desafíos está el aprovechamiento de los convenios establecidos entre la Embajada de la Federación de Rusia y Nicaragua para que el estudiante de esta lengua amplíe sus oportunidades laborales y de estudios conforme a sus habilidades y competencias profesionales. Además de realizar adecuaciones en los planes de clase para armonizar los contenidos con las nuevas tendencias de aprendizaje de idioma ruso.

Karpenko (2022) plantea que para la enseñanza eficaz de las lenguas extranjeras el docente debe enriquecer su base formativa y también considerar textos que llamen la atención de los estudiantes considerando temas como el deporte, el espectáculo, los viajes, entre otros temas atractivos para los jóvenes. Sumado a esto también está el fortalecer el aprendizaje del ruso para formar profesionales de la educación y divulgar la riqueza cultural de Rusia mediante la enseñanza de este idioma.

CONCLUSIONES

Con base a los hallazgos encontrados en este estudio se llega a las siguientes conclusiones: En primer lugar, se ha logrado recopilar las experiencias y estrategias de aprendizaje del idioma ruso de estudiantes y docentes del Centro Ruso Fondo Russkiy Mir de la UNAN-Managua, lo que evidencia una aproximación al modelo de enseñanza de ruso en esta Alma mater.

En segundo lugar, se lograron identificar las debilidades y destrezas de los estudiantes de los niveles A1, A2, B1 y B2 de los cursos, lo que permitió determinar la necesidad de fortalecer aún más las habilidades lingüísticas y superar las barreras en las competencias auditiva y lec-

tora para lo cual se sugiere la implementación de los métodos directo, audiolingüe, audiovisual, silencioso y comunicativo, para potenciar el aprendizaje de ruso, para lo cual se pueden implementar agregar más ejercicios de pronunciación para mejorar la fonética, realizar talleres extracurriculares de lectura y escritura, organizar concursos de oratoria y narrativa en idioma ruso para aumentar la confianza y oralidad en los estudiantes e implementar el ensayo como estrategia de proyecto de fin de curso como parte de las técnicas de escritura.

En tercer lugar, al haber comparado las apreciaciones de los estudiantes con los maestros respecto a las estrategias de aprendizaje implementadas en el salón de clase se recomienda hacer uso de las nuevas tecnologías para la actualización de materiales didácticos, aplicaciones educativas para promover la metacognición y la mejora de la infraestructura del Centro para mejorar el ambiente de aprendizaje de los estudiantes.

Por último, describir las apreciaciones de protagonistas de este estudio permite percibir que los desafíos tanto de los docentes como estudiantes es aprovechar los convenios de colaboración entre Nicaragua y la Federación de Rusia para acceder a oportunidades de formación académica y laboral para lo cual podrían organizarse más actividades culturales que generen un clima de intercambio y conocimiento para los aprendientes de ruso, conocer su cultura y poner en práctica los conocimientos adquiridos.

Entre las limitaciones presentes en este estudio está el tamaño de la muestra, lo cual llevó a limitar los resultados, asimismo, el tiempo de realización por ser de corte transversal no permitió observar con más detenimiento la evolución de las variables y temas. Este estudio es un primer referente para futuras investigaciones a nivel de grado y posgrado sobre los métodos de enseñanza del ruso en el país, de manera que se pueda realizar un análisis comparativo con las estrategias implementadas para el aprendizaje de esta lengua con relación a otros países centroamericanos, aportando de manera significativa a la mejora continua de la educación de idiomas en la UNAN-Managua.

REFERENCIAS

- Abdivalieva, G y Tentimishova, A (2024) *Métodos eficaces para la enseñanza del ruso como lengua extranjera a estudiantes universitarios*. Boletín de Ciencia y Práctica. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/105/52>
- Ambrose, S. A, Bridges M.W, Dipietro, M, Lovett M. C y Norman M. K (2017) *Cómo funciona el aprendizaje. 7 principios basados en la investigación para una enseñanza inteligente*. Editorial Universidad del Norte. ISBN-13: 9789587417586.
- Bayramova, M (2025) *La aplicación de métodos visuales en la enseñanza del ruso: ventajas y desventajas*. Revista EuroGlobal de Lingüística y Educación Lingüística. <https://doi.org/10.69760/egjle.250005>
- Brown, H. D (2007) *Principles of language learning and teaching* (5th ed.). Pearson Longman.
- Delgado Saeteros, E. Z, Lema Cachinell, B. M y Lema Cachinell, A. N (2024). *Estrategias pedagógicas innovadoras para el desarrollo de aprendizajes significativos en la educación superior. Prohominum*, 6(1), 80–88. <https://doi.org/10.47606/ACVEN/PH0228>
- Centro Virtual Cervantes. *Diccionario de términos clave de ELE* (2025) https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/index.htm
- Díaz Herrera, C (2018) *Investigación cualitativa y análisis de contenido temático*. Orientación intelectual de revista Universum. Revista General de Información y Documentación, 28(1), 119-142.

Dmitrieva, D y Eremeeva, A (2023) *Métodos actualizados de enseñanza del ruso (como lengua materna y extranjera)*. Ciencia y Escuela.
<https://doi.org/10.31862/1819-463x-2023-5-221-226>.

Ellis, R (1997). *Second language acquisition*. Oxford University Press.

Hernández, Sampieri R, Fernández Collado, C y Baptista Lucio, P. (2006)
Metodología de la investigación. 4ta Ed. ED. Mc. Graw Hill.

Gamboa, M. C, Vargas, D. C y Martín, N. E. (2013) *Estrategias pedagógicas y didácticas para el desarrollo de las inteligencias múltiples y el aprendizaje autónomo*. Revista de Investigaciones UNAD, 12(1), 101-128. <https://doi.org/10.22490/25391887.1162>.

Karpenko, L. B (2022) *Tareas actuales de la enseñanza del ruso como lengua extranjera*. Estudios en Gestión Educativa. Estudios en gestión educativa, Volumen 13, páginas 1-14. E-ISSN 2667-8594.
<https://doi.org/10.32038/sem.2023.13.01>

Khasanov, N y Shamshieva, S (2024) *Nuevas tecnologías pedagógicas en la enseñanza del idioma ruso*. Boletín de Ciencia y Práctica. Bulletin of Science and Practice. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/101/74>

Khokhlova, A y Nemich, N. (2023) *Ruso como lengua extranjera en la educación superior: un enfoque sistemático para la enseñanza del vocabulario*. Revista de Ciencias Psicológicas y Pedagógicas de la Universidad Técnica Estatal de Samara. Vol 20, No 1. <https://doi.org/10.17673/10.17673/vsgtu-pps.2023.1.8>

Krashen, S. D (1982) *Principles and practice in second language acquisition*. Pergamon Press.

Ndyay, M., Nguyen, W. T., & Grunina, E. O. (2020). Innovative technol-

ogies in teaching Russian as a foreign language. *Russian Language Studies*, volumen 18(1), 7–38. <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2020-18-1-7-38>

Mieles Barrera, M. D, Tonon, G y Alvarado Salgado, S. V (2012) *Investigación cualitativa: El análisis temático para el tratamiento de la información desde el enfoque de la fenomenología social*. Pontificia Universidad Javeriana. Universitas Humanística ISSN: 0120-4807. Vol. 74 Núm. 74 <https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/univhumanistica/article/view/3648>

Mora Aristega, A. M, Silva Valle, J. M, Bustamante Plua, M. S y Figueroa Armijo, R. K. (2022). Métodos y estrategias didácticas: Un aprendizaje recíproco en el siglo XXI. *Journal of Science and Research*, 7(3), 77–91. <https://doi.org/10.5281/zenodo.7374346>.

Naiman, N et al (1996). *The Good Language Learner*. Multilingual Matters.

Omarkulova, L (2025) *Trabajo independiente y métodos modernos de enseñanza del ruso como lengua extranjera*. Revista científica “Boletín de la Universidad de Dulat”. ISSN (impresión): 2788-4724. <https://doi.org/10.55956/ctix5927>

Orlova, E. V (2024) *Métodos interactivos para el desarrollo de las habilidades de habla en clases de ruso como lengua extranjera*. Educación municipal: innovaciones y experimentación. https://doi.org/10.36871/2306-8329_2024_95_3_39.

Hinojosa Salazar, C. A, Weepiu Samekash, M. L, y Rodríguez Medina, J. L (2022). *Estilos de aprendizaje y rendimiento académico en el área de comunicación con enfoque de sistemas*. Revista de Ciencias Sociales (Ve), vol. Esp. 28 (Esp. 5), 48–62, núm. 5. Univer-

sidad del Zulia, República Bolivariana de Venezuela <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=28071845004>

Richards J. C, Platt J y Platt H (1997) *Diccionario de lingüística aplicada y enseñanza de lenguas* ED. Ariel, S.A. 1ra Edición. Barcelona, España.

Rodríguez Vite, H. (2014) *Ambientes de aprendizaje. Vol. 2 Núm. 4 (2014): Ciencia Huasteca Boletín Científico de la Escuela Superior de Huejutla* . <https://doi.org/10.29057/esh.v2i4.1069>

Shavtikova A, Zakharova A, Chernova O, Litvinov A, Kordik A, Shapauov A, Turovskaya Y, Otelbay G, Khodjaliev S, Kamaeva R y Ivanova U (2023) *Uso de la técnica de sombra en la enseñanza del ruso como lengua extranjera*. Revista de Enseñanza e Investigación de Lenguas. Vol. 14 No. 6. <https://doi.org/10.17507/jltr.1406.05>.

Strauss, A y Corbin, J. (1998) *Basics of qualitative research: Techniques and procedures for developing grounded theory* (2.^a ed.). Sage Publications.

Weinstein, C. E. y Mayer, R. E (1986) *The teaching of learning strategies*. En M. C. Wittrock (Ed.), *Handbook of research on teaching*. New York: McMillan.

Zvereva, E (2021) *The interactive approach as one of the ways of lingua-social adaptation of students from latin america in russian universities*. Proceedings of INTCESS 2021 8th International Conference on Education and Education of Social Sciences 18-19. DOI: <https://doi.org/10.51508/intcess.202179>.